



## PRESENTACIÓN AL CONCURSO DE PROYECTOS

### INFORMACIÓN BÁSICA DEL PROYECTO

Nombre de la institución que presenta el proyecto:  
Escuela del Relato de Ana María Bovo

Nombre del proyecto:  
"MENSAJEROS" (del tiempo del mito y de la magia).

Dirección, e-mail y teléfonos de la organización que presenta el proyecto:  
Sarmiento 1334 - piso 2 - Buenos Aires  
escueladelrelato@ciudad.com.ar  
4371-5324

Nombre de la personas responsables del proyecto:  
Aspectos administrativos y financieros: Carlos Lutteral  
Aspectos técnicos: Irene Sachs y Liliana Bovo

Instituciones asociadas:  
Escuela Juana Manso: Góngora 1014 - Dock Sud

### RESUMEN EJECUTIVO (síntesis de los puntos relevantes del proyecto)

Con el objeto de reducir las dificultades en los procesos de lecto-escritura y repitencia escolar informados por la escuela EGB Nº 9 de Dock Sud, nos proponemos incentivar el amor y el interés por los cuentos, los libros, la lectura y la escritura. A partir del espacio de placer, recreativo y afectivo, que se genera escuchando cuentos, se concurrirá a la mencionada Institución Asociada con un grupo de narradores orales.

La actividad de contar cuentos estará dirigida a los niños de los niveles que presenten los mayores indicadores de trastornos en lecto escritura y repitencia. Se desarrollará quincenalmente en la misma escuela, con la presencia del docente a cargo de cada sección.

El equipo de narradores, egresados de la carrera de Especialista en Relato, irá acompañado por las coordinadoras de nuestro proyecto, quienes observarán la actividad y elevarán los correspondientes informes para ratificar o rectificar los procedimientos a tiempo y así optimizar el rendimiento de cada encuentro.

### CONTEXTO GENERAL Y PROBLEMA A ENFRENTAR

Ubicación del proyecto (dónde se desarrolla):  
En la sede de la Institución Asociada





El problema a enfrentar (cuál es y quiénes lo padecen):

Trastornos en lecto escritura. Analfabetismo emocional y funcional padecido en niños y pre-adolescentes, en particular pertenecientes a entornos familiares y sociales de muy bajos recursos económicos. Esta situación determina el ausentismo a la escuela, alumnos repitentes en el área de lenguas y la falta de estímulo para el desarrollo normal del proceso de la lecto-escritura.

Detectados en las materias instrumentales del área Lengua durante el ciclo lectivo 2003 (y por extensión pronosticados por la experiencia institucional en los mismos ciclos en el 2004), los referidos trastornos se reflejan en las siguientes cifras estadísticas:

- 2º Ciclo EGB, matrícula de 173 alumnos; compensa el 5,7%, re cursa el 4,6%
- 3º ciclo EGB, matrícula de 116 alumnos; compensa el 13 %, re cursa el 11%

Características de los destinatarios directos e indirectos del proyecto (cantidad y ubicación):

Destinatarios Directos: Alumnos de 2º y 3º ciclo de EGB.

Cantidad de alumnos: 2º EGB; Turno Mañana: 82; Turno Tarde: 87

3º EGB; Turno Mañana: 63; Turno Tarde: 62

Destinatarios indirectos: 112 familias correspondientes a estos 294 alumnos

Antecedentes de la organización que presenta el proyecto (experiencia de trabajo en el tema y en la localidad):

La Escuela del Relato de Ana María Bovo ha puesto en marcha a partir del ciclo lectivo 2002 / 03 un proyecto de Extensión Comunitaria en la Escuela Indira Gandhi del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires a la que asisten alumnos / as provenientes, en su mayoría, de la Villa 31 de Retiro.

En el desarrollo de este proyecto participaron:

- la Fundación Leer a través de la donación de libros a los alumnos y a la escuela;
- las Autoridades y el personal docente de la Escuela I. Gandhi;
- la Escuela del Relato a través de un grupo de narradores, coordinados por dos profesionales, que contaron cuentos a todo el alumnado.

El objetivo era generar un espacio de placer, recreativo y afectivo, donde los alumnos, a través de los cuentos, pudiesen transitar otras historias, otros mundos y la vida de personajes quizás lejanos a ellos e incentivar el amor y el interés por los cuentos, la lectura y los libros.

Los resultados al cabo de un ciclo lectivo fueron:

- un incremento en la lectura de libros de la Biblioteca del colegio;
- un particular interés en leer el libro cuyo cuento terminaban de escuchar;
- cantidad significativa de chicos que, identificados con los narradores, pedían asesoramiento para narrar;
- aumento significativo de la producción espontánea de cuentos por parte de los alumnos y el pedido de que los narradores los cuenten a sus compañeros;
- cambios significativos en la actitud y disposición de los chicos para escuchar cuentos leídos. Con anterioridad a nuestro trabajo esta actividad era notablemente resistida.

Los antecedentes y objetivos de la Escuela del Relato como así también el plan de estudios correspondiente a la carrera de Especialista en Relato que allí se imparte, figuran ampliamente detallados en el Anexo de esta presentación.

## DATOS OPERATIVOS DEL PROYECTO

Objetivos (generales y específicos):





**Objetivo General:**

Estimular el proceso de la lecto-escritura en los alumnos del 1º, 2º y 3er ciclo de la Escuela EGB N° 9, de Dock Sud.

**Objetivos Específicos:**

1. Favorecer y desarrollar la expresión oral y escrita, bajando los porcentajes de atraso en Lengua y estimulando el proceso de alfabetización emocional.
2. Despertar el amor por los libros y la lectura.

**Metas (definición, cantidad y tiempo):**

- 1.1. Disminuir los porcentajes de repitencia motivados por una insuficiente capacidad en escritura y lectura.
  - 1.2. Generar un espacio de placer, recreativo y afectivo, que permita transitar otras historias, otros mundos y la vida de otros personajes, estimulando la imaginación y la creatividad.
- 
- 2.1. Lograr que las bibliotecas escolares estén suficientemente bien equipadas de libros de cuentos.
  - 2.2. Estimular y facilitar que los alumnos puedan llevarse libros a sus casas.

**Actividades (para lograr cada una de las metas del proyecto):**

- 1.1. Realizar entrevistas de diagnóstico y reconocimiento de los grupos de alumnos y del personal docente a cargo de los mismos.
  - 1.2. Concurrir quincenalmente a la institución asociada con el equipo de narradores, egresados de la carrera de Especialista en Relato, para narrar cuentos que puedan capturar la atención de los alumnos, acordes con su edad, su realidad y sus intereses.
  - 1.3. Generar vínculos favorables con el personal docente y directivo de la institución a través de reuniones periódicas, informándolos acerca del proyecto de narración oral y recepcionando sus pedidos y recomendaciones.
- 
- 2.1. Realizar un relevamiento del material bibliográfico disponible en la biblioteca de la institución para poder elegir preferentemente los libros existentes al armar el repertorio de cuentos. De ese modo se intenta despertar el interés por la lectura de los cuentos que se hayan narrado.

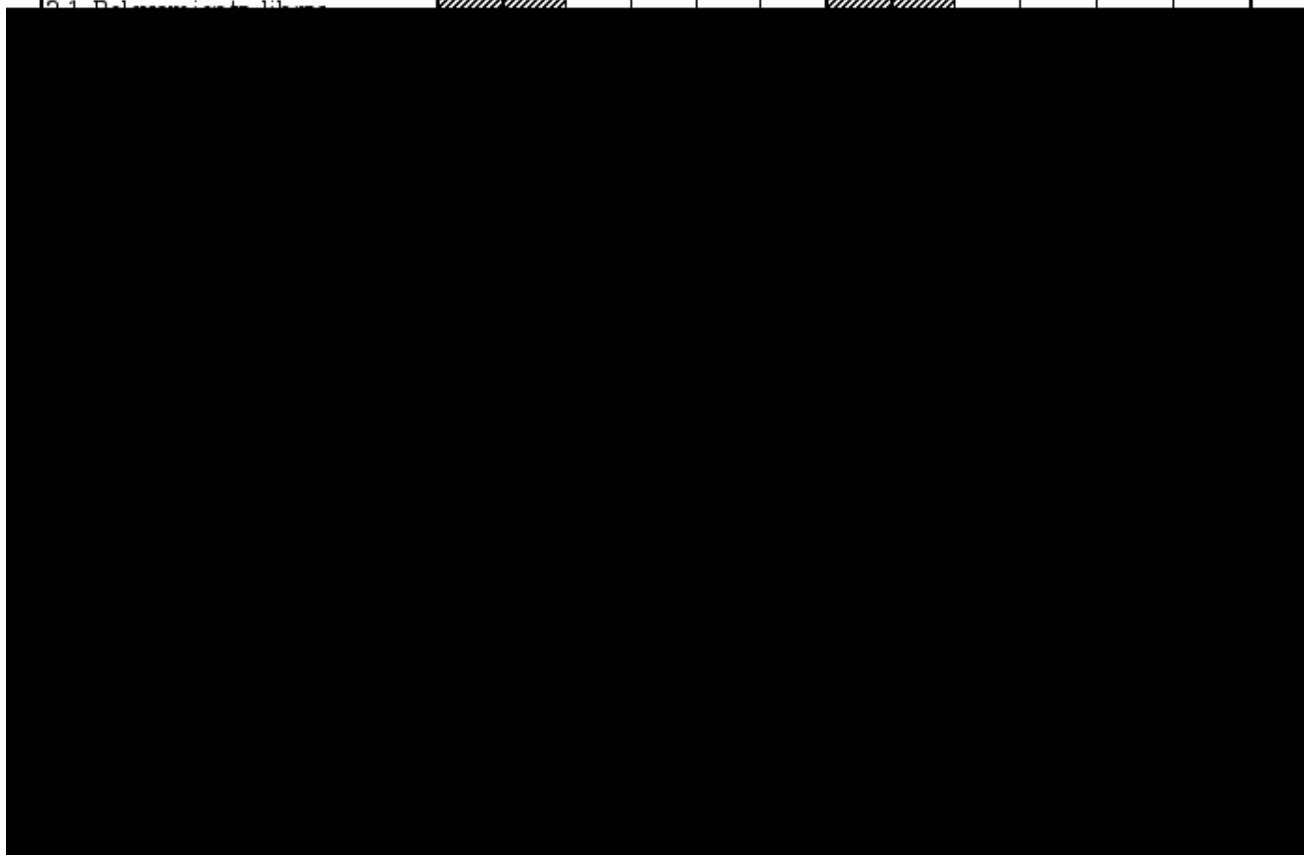




ADMINISTRACIÓN Y FINANCIAMIENTO

*Cronograma de implementación: tiempos en los que se realizarán las actividades del proyecto.*

| CRONOGRAMA                           |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |
|--------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|
| Por quincenas ; junio-noviembre 2004 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |
|                                      | Q 1 | Q 2 | Q 3 | Q 4 | Q 5 | Q 6 | Q 7 | Q 8 | Q 9 | Q 10 | Q 11 | Q 12 |
| Objetivo específico 1.               |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |
| Metas 1.1 y 1.2.                     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |
| Actividades:                         |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |
| 1.1. Diagnóstico                     | ■   | ■   |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |
| 1.2. Narración                       |     |     | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■    | ■    | ■    |
| 1.3. Reuniones con docentes          |     | ■   |     | ■   |     | ■   |     | ■   |     | ■    |      | ■    |
| Objetivo específico 2.               |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |
| Metas 2.1. y 2.2.                    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |
| Actividades:                         |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |
| 2.1. Reuniones de trabajo            | ■   | ■   |     |     |     |     | ■   | ■   |     |      |      |      |





## MONITOREO Y PROYECCIÓN

Sistema de seguimiento y evaluación del proyecto (especificar):

- Observación y monitoreo a cargo de los coordinadores responsables del equipo de narradores.
- Reuniones periódicas con las Autoridades y los docentes de las escuelas para recibir los emergentes de la actividad propuesta.
- Analizar y contabilizar el movimiento de libros en Biblioteca.
- Analizar el rendimiento escolar en Lengua a través de los Boletines de Calificaciones
- Pedir ayuda a los docentes ante situaciones y/o alumnos difíciles.
- Recepcionar y atender pedidos y recomendaciones que nos formulen antes de iniciar el trabajo y al finalizar cada encuentro.
- Atender a las manifestaciones espontáneas derivadas de la actividad narrativa.
- Brindar respuestas a las mismas acorde a los objetivos del proyecto.

Riesgos: indicar los riesgos que se perciben tanto internos como externos y explicar las medidas precautorias que se tomarán al respecto.

- Ausencia del narrador: se lo reemplazará por una de las coordinadoras
- Problemas de transporte: se contratarán remises.
- Problemas de disciplina: se pedirá ayuda de los docentes

Sostenibilidad: explicar las posibilidades de sostenibilidad del proyecto y las posibles fuentes de financiamiento adicionales en el mediano plazo.

Es importante mencionar que el presente proyecto no soluciona por sí mismo el problema a atender descripto más arriba, por cuanto éste requiere de una acción que excede el plazo de los seis meses previsto. Se requerirá en consecuencia de un sostén financiero más prolongado por parte de Shell, que permita sufragar los gastos administrativos y de viáticos del plantel de narradores y coordinadoras necesarios para la continuidad de la acción durante el año 2005.

Para el año 2005 nos proponemos además, completar nuestra tarea a través de las siguientes acciones:

- recrear la memoria del grupo familiar a través de la paulatina incorporación en los encuentros de narración, de padres, abuelos y tíos que aporten sus historias y leyendas.
- propiciar que nuestra tarea tenga continuidad en la actividad áulica, a través del dictado de talleres de apoyo y formación al personal docente de la escuela.

Comunicación: explicar cómo comunicarán sus resultados a las personas y organizaciones que participan del proyecto como así también a la comunidad en general.

- Informes mensuales a las autoridades de Shell y de la institución asociada, acerca de los logros obtenidos y las dificultades encontradas.
- Informe final, al completar el proyecto del año 2004.

## ANEXOS

Adjuntar antecedentes institucionales, acuerdos logrados y/o información técnica del proyecto que aporte a los fines de esta guía

Se adjuntan a la presente los siguientes elementos:





- Libro "Narrar, Oficio Trémulo" de Ana María Bovo, escrito en colaboración con Jorge Dubatti.
- CD con fragmentos del espectáculo de Ana María Bovo "Maní con Chocolate".
- Artículo periodístico del diario La Nación del 26 de mayo de 2003 sobre la actividad desarrollada por la Escuela del Relato en la Escuela Indira Ghandi durante el ciclo lectivo de ese año.
- Artículo periodístico del diario Clarín del 10 de marzo de 2002 sobre la actividad docente de Ana María Bovo.
- Informe presentado en la Feria del Libro 2004 acerca de la actividad desarrollada durante el año 2003 en la escuela Indira Ghandi.
- Carta presentación y programa de estudios de la carrera de "Especialista en Relato" de la Escuela del Relato.

Buenos Aires, 11 de mayo de 2004

